



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.749
16 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 749-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 22 ноября 2006 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Процедуры последующих действий

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпущен в качестве документа CAT/C/SR.749/Add.1

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Процедуры последующих действий (CAT/C/37/R.2)

1. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС, Докладчик по последующим действиям в связи с сообщениями, информируя о последующих действиях в связи с сообщениями, предпринятых в ходе тридцать шестой и тридцать седьмой сессий, обращает внимание на документ CAT/C/37/R.2. В нем поясняется статут сообщений, по которым Комитет попросил представить дополнительную информацию или принять дальнейшие меры. Пять государств-участников не откликнулись на просьбы Комитета о представлении информации. В указанном документе содержится подробная информация о шести сообщениях.
2. Что касается дела Дадар против Канады, то предлагается, чтобы Комитет обратился к государству-участнику с просьбой представить в ответ на озабоченность, выраженную адвокатом заявителя, информацию о местонахождении и состоянии здоровья заявителя, при необходимости с помощью его посольства в Тегеране.
3. Комитету необходимо принять дальнейшие меры в связи с делом Арана против Франции, которое связано с высылкой в Испанию испанского гражданина баскского происхождения. Заявитель был выслан почти 10 лет назад. Более того, с тех пор как в 1999 году Комитет принял решение по этому делу, вступило в силу законодательство Европейского союза (ЕС), и это означает, что французские власти уже не могут передавать лиц баскского происхождения, подозреваемых в террористической деятельности, испанским властям без применения процедур выдачи. Это было подтверждено заявлением министерства внутренних дел Франции от 18 января 2001 года.
4. Что касается дела Ристич против Югославии (Республика Сербия), то самой последней достойной упоминания судебной мерой, принятой в государстве-участнике, было решение Верховного суда Сербии отменить решения нижестоящего суда и приказать провести беспристрастное расследование обстоятельств смерти г-на Ристича. Он предлагает обратиться к государству-участнику с просьбой сообщить о результатах этого расследования и указать, была ли выплачена компенсация семье жертвы.
5. Информация, представленная в документе CAT/C/37/R.2 по делу Сулейман Генгенг и др. против Сенегала, является неполной. После того как Африканский союз (АС) принял решение о привлечении бывшего президента Чада Хиссена Хабре к

ответственности в сенегальском суде, в ноябре 2006 года правительство Сенегала приняло законодательство, вносящее поправки в положения Уголовно-процессуального кодекса, касающиеся универсальной юрисдикции и сотрудничества в судебных делах. Поэтому выступающий предлагает направить государству-участнику письмо с выражением удовлетворения в связи с принятием этого законодательства и надежды на его быстрое применение. В письме следует также напомнить о решениях Комитета и Африканского союза (АС) и запросить информацию о том, когда в связи с этими решениями будут предприняты последующие действия.

6. В деле Тарина против Швеции государство-участник выполнило решение Комитета и отменило приказ о высылке заявителя. Поэтому никаких последующих действий не требуется.

7. Что касается дела Агиза против Швеции, то просьбы о выплате компенсации были отклонены и египетские власти отказались разрешить заявителю вернуться в Швецию для отбытия там назначенного ему наказания или выхода на пенсию. Поэтому Комитет может лишь просить государство-участник регулярно сообщать ему о своих посещениях заявителя, который содержится в египетской тюрьме.

8. В указанном документе не упоминается ряд других еще рассматриваемых сообщений, в связи с которыми предпринимаются последующие действия непосредственно с компетентными органами соответствующих государств-участников, одним из которых является Тунис. Обновленная информация о статусе этих сообщений будет приведена в ежегодном докладе Комитета Генеральной Ассамблее. Необходимо предпринять шаги для обеспечения того, чтобы государства-участники откликнулись на просьбы Комитета о представлении информации.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает приложить усилия к тому, чтобы организовать встречи с представителями тех государств-участников, которые не откликнулись на просьбы Комитета о представлении последующей информации. Насколько он понимает, Комитет желает одобрить предложения, внесенные г-ном Мариньо Менендесом.

10. Решение принимается.

11. Г-жа ГАЕР, Докладчик по последующим действиям в связи с выводами и рекомендациями, напоминает о том, что в 2003 году Комитет начал процесс определения тех выводов и рекомендаций, которые касаются серьезных вопросов, возникших в связи с докладами государств-участников, и требуют последующих действий в течение одного года. Задача этого процесса состоит в том, чтобы активизировать усилия по достижению

целей Конвенции, изложенных в преамбуле, путем оказания помощи государствам-участникам в приведении их законодательства и практики в соответствие с Конвенцией в более полном объеме. С момента начала этого процесса Комитет обратился к 25 государствам-участникам с просьбой о представлении последующей информации, и на настоящий момент 17 из них откликнулись на эту просьбу. Она изучила эту информацию, с тем чтобы определить, получены ли ответы на все поднятые вопросы (обычно 3-5 вопросов) и требуются ли дополнительные разъяснения. Представленная информация была объединена и опубликована в качестве открытого документа. Государствам-участникам, которые не прислали ответов, были направлены напоминания. К началу нынешней сессии должны были быть получены ответы восьми государств-участников; еще семь государств-участников должны представить свои ответы к концу сессии.

12. Приводя примеры того, какого рода информация была представлена и какие разъяснения были запрошены, она говорит, что Азербайджан ответил на пять рекомендаций Комитета, однако по всем этим рекомендациям были запрошены дополнительные разъяснения. В связи с рекомендацией о том, что сотрудникам правоохранительных органов следует дать четкие инструкции о том, как следует информировать задержанных об их правах на доступ к независимым адвокатам и медицинским экспертам, ей пришлось провести расследование, чтобы выяснить, как точно выполняется эта рекомендация. Были также запрошены дополнительные разъяснения в отношении мер по обеспечению надлежащего поведения персонала в центрах содержания под стражей и в отношении специальной программы по обеспечению доступа к адвокатам и медицинским экспертам. Государство-участник заявило, что Уполномоченный по правам человека посетил центры содержания под стражей, и Комитет попросил представить копии его докладов. Была запрошена дополнительная информация о сотрудничестве между министерством юстиции и недавно созданной ассоциацией адвокатов в деле обеспечения наличия достаточного числа квалифицированных и независимых адвокатов. Что касается защиты правозащитников и представителей НПО, то Комитет просил дополнительную информацию по конкретным сообщениям о случаях запугивания этих лиц и нападений на них.

13. На настоящий момент не получено какой-либо информации от Камбоджи. Выступающая напоминает о том, что в 2003 году Комитет рассмотрел первоначальный доклад Камбоджи в отсутствие делегации. Поэтому к государству-участнику была обращена просьба представить письменные ответы на вопросы и замечания Комитета в связи с докладом. Поскольку на направленное напоминание не было получено ответов, она намерена обратиться в представительство Камбоджи.

14. Латвия оперативно и подробно ответила на пять вопросов, поставленных Комитетом, в частности относительно предпринимаемых ею усилий по соблюдению стандартов ЕС, касающихся тюрем. Следует отметить то внимание, которое она обратила на так называемый "теневой доклад", представленный в связи с рассмотрением ее первоначального доклада, хотя по некоторым из рассматривавшихся дел были запрошены дополнительные разъяснения.

15. Что касается Йемена, то Комитет выразил серьезную озабоченность по ряду вопросов, таких, как необходимость отмены де факто содержания под стражей без связи с внешним миром и необходимость обеспечения того, чтобы все контртеррористические меры соответствовали положениям Конвенции. В действительности полученная информация не содержит ответов на эти вопросы. Что касается содержания под стражей без связи с внешним миром, то в этой связи было упомянуто лицо, ответственное за проведение инспекций, но ничего не было сказано о результатах этих инспекций. Поэтому к государству-участнику была обращена просьба представить копии соответствующих докладов. Одной из упомянутых контртеррористических мер являлось "проведение идеологических дискуссий" с задержанными лицами. Поскольку выступающая никогда не слышала о таких дискуссиях, она попросила представить дополнительную информацию и ответить на вопрос о том, идет ли речь о каком-либо принуждении или лишении свободы. Государство-участник также заявило, что одной из НПО было разрешено посетить осужденных террористов в тюрьме и подготовить доклад. Она запросила копию этого доклада, однако до сих пор не получила ее.

16. В случае Марокко Комитет рекомендовал сохранить на минимальном уровне срок содержания под стражей в полиции и незамедлительно расследовать утверждения, касающиеся ненадлежащего обращения и применения пыток. Он также запросил информацию о результатах беспристрастных расследований по фактам смерти большого числа лиц во время содержания под стражей в полиции. Государство-участник направило подробные ответы, однако не представило всей запрошенной информации. В ответ на дополнительные вопросы, касающиеся доступа к адвокатам и врачам во время содержания под стражей в полиции, государство-участник заявило, что просьбы об оказании медицинской помощи могут исходить только от адвокатов. Что касается конкретных утверждений о случаях смерти лиц во время содержания под стражей в полиции, она запросила информацию о том, какие приговоры были вынесены лицам, признанным виновными в совершении рассматриваемых преступлений. Следует отдать должное государству-участнику за оперативное направление еще одной серии ответов, изучить которые у нее еще не было возможности.

17. Накопленный на настоящий момент опыт процедур последующих действий свидетельствует о том, что с государствами-участниками налажен процесс диалога и сотрудничества, который будет способствовать достижению целей Конвенции посредством оказания им помощи в выполнении положений Конвенции в более полном объеме ко времени рассмотрения очередных периодических докладов. Она выражает признательность всем членам Комитета, которые оказали ей помощь в выполнении ее задачи.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит докладчиков за проведенную ими ценную работу и подчеркивает важное значение последующих действий в связи с сообщениями и докладами стран. Без таких действий работа Комитета не имела бы смысла.

19. Г-жа СВЕОСС просит дать разъяснения в отношении номеров документов, используемых для идентификации ответов, представленных государствами-участниками, и по поводу масштабов участия УВКПЧ в представлении последующей информации или в поощрении государств-участников представлять такую информацию.

20. Г-жа ГАЕР говорит, что документы, представляемые членам Комитета обозначаются с помощью идентификационного номера, но не содержат самих материалов с последующей информацией. Соответствующий документ может быть доступен через вебсайт Комитета, получен в секретариате или направлен докладчиками. УВКПЧ формально не участвует в этой работе.

21. К настоящему времени последующие доклады не были представлены следующими странами: Болгарией, Камеруном, Угандой, Чили и Швейцарией. Доклад Бахрейна был представлен утром текущего дня. Выступающая с удовлетворением отмечает, что в общей сложности 17 из 25 стран представили свои последующие доклады. К концу сессии свои последующие доклады должны представить еще семь стран: Австрия, Босния и Герцеговина, Конго, Непал, Франция, Шри-Ланка и Эквадор.

22. Г-н ВАН Сюэсянь, ссылаясь на сообщение № 181/2001 Сулейман Генгенг и др. против Сенегала, отмечает, что г-н Мариньо Менендес заявил, что он запросит у Сенегала дополнительную информацию. Однако он также хотел бы, чтобы г-н Мариньо Менендес представил более подробную информацию о соответствующем решении Комитета видных африканских юристов и проект законодательства.

23. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС говорит, что от государства-участника не было получено какой-либо официальной информации и что информация, представленная организацией "Международная амнистия", хотя и представляется достоверной, является

недостаточно ясной. Он обратится к государству-участнику с просьбой проинформировать Комитет о любых принятых мерах, в частности о мерах законодательного характера. Как только эта информация будет получена, она будет рассмотрена в обычном порядке.

Открытая часть заседания закрывается в 15 час. 55 мин.